

民國史料叢刊

278

張研 孫燕京 主編

政治・抗日戰爭

抗戰文選（1—4輯）〈二〉

 大象出版社



民國史料叢刊
278

張研 孫燕京 主編

政治・抗日戰爭

抗戰文選（一）編輯（八一）

 大
象
出
版
社

圖書在版編目 (CIP) 數據

民國史料叢刊／張研 孫燕京 主編

—鄭州：大象出版社，2009.2

ISBN 978-7-5347-5439-5

I. 民… II. 張… III. 中國—近代史—史料—民國

IV. K258.06

中國版本圖書館CIP數據核字 (2009) 第022264號

民國史料叢刊

張研 孫燕京 主編

政治·抗日戰爭

總策劃 耿相新

責任編輯 楊吉哲 王莉娜

封面設計 劉冬王

出版 大象出版社 (鄭州市經七路25號 郵政編碼 450002)

網址 www.daxiang.cn

發行 大象出版社總發行部 電話：0371-63863551

印刷 北京中獻拓方科技發展有限公司

版次 2009年8月第1版 2009年8月第1次印刷

開本 890×1240 1/32

印張 11.125

總定價 180000.00元

若發現印、裝質量問題，影響閱讀，請與承印廠聯系調換。

印廠地址 北京經濟技術開發區運成街甲6號

郵政編碼 100176 電話 (010) 67889166

不要援助世界和平的敵人

Henry L. Stimson
馬思譯

史汀生，「遠東之危機」的著者，美國胡佛總統時期的國務卿，爲美國有數的大政治家之一。他對於遠東問題有深刻的認識，尤其對於日本軍閥無厭的野心知道得很清楚。當六年前日本帝國主義開始了吞併中國的第一步——侵略滿洲的時候，他發表了著名的歷史文獻——「史汀生宣言」。嚴正地宣佈日本的侵略舉動的非法，同時他要求英國立即與美國合作以制裁日本。他的主張雖然因了英國的短視，怯懦和自私而未能實現。但是，日後的事實充分証明了他的見解的正確。現在，當日本帝國主義對中國發動更大規模的侵略時，他又以在野之身發表這篇文章，反復申論日本軍閥之不可縱；同時，喚醒國（美）內民衆及孤立主義者起而對日本的殘暴的侵略行爲加以制裁。這篇文章可以說是繼「史汀生宣言」之後的又一寶貴文獻，是美國孤立主義者的棒喝。——譯者。

美國人對目前遠東所發生的事變異常憤怒，但是，許多人對於這個遙遠的恐怖行爲視若無睹，以爲我們除了置身事外，別無責任。因此，將目前情勢與我們有關的及與我

們將來有關的某些特徵寫出來，也許不無用處吧。

第一，中國的四萬萬五千萬人民，以務農爲主，幾世紀來一向是愛好和平的。只要中國繼續它自己的特殊發展方式，別的國家是沒有理由要擔心它的武力攻擊的。相反地，一切國家都可以冀望和這些頭腦清晰，營業誠實的萬千中國人作有利的商業往來。

十九世紀末葉，因了拳匪事變，在歐西各國中發生了瓜分中國土地的爭奪。在這個時會，美國提出了一個消弭這種爭奪的政策，與各國相約對中國實施「門戶開放」的政策。二十年後，這個門戶開放的政策又具體化於一個正式條約中，締結條約的是在遠東有利益關係的各國，包括日本。這條約就是「九國公約」。所有簽約國都同意於：

一，尊重中國之獨立，暨領土與行政之完整。

二，給予中國最大之飛會，以發展一鞏固之政府。

三，維持各國在中國全境商務實業之機會均等。

四，不得利用中國之局勢，乘機營謀特別權利而減少友邦之權利。

這是近代文明歷史中目光最遠大的條約之一。這個條約正確地代表美國在中國的利益。多年來，我們的人民在中國盡了最大的人道的力量，這是任何一個偉大的國家對另一個國家所沒有的。從成百的美國村鎮中，成千的傳教師，教育家和科學家跑去以他們的一生幫助中國的人民。美國的犧牲和美國的金錢建立了大學，中學，醫院和教堂，那

怕在中國最邊遠的區域。

同時，在我們自己的大學中，招收了成千的中國學生，用美國的原理去教育他們。到今天，中國國民政府中的人物顯示了美國這些力量的顯著成績。

有十年的時間，中國安寧地擁有它的領土。在這個時期內，日本在自由主義的政治家領導下，對它的條約義務是忠實的，不幸在它的現代議會政治外壳之下，軍事領袖們懷有征服的貪慾一九三〇的不景氣使這些帝國主義的領袖們得到機會。一九三一年九月，日軍不顧他們自己政府中的文官領袖，佔領了滿洲。在三個月內，他們從中國割去的省份，與德法合併起來的大小相等，有三千萬中國人。幾星期後，一九三二年一月，日本的「征膺軍」攻擊上海，但是，遭遇了完全出乎意外的中國十九路軍的英勇抵抗，以及美國政府及國聯的強硬抗議，同時因為全部美國艦隊都集中在夏威夷，在日本侵略的側面而使日本感受威脅，日本從上海撤回了它的軍隊，並未達到它的目標。

自此以後，日本的軍閥主義加強了它對政府的控制，一部份是用恐怖運動，包括暗殺較溫和的日本政治家的方法。於是日本大胆地要求獨霸中國，全然不顧它在九國公約中的諾言。

同時，外界的事變使日本以為它對中國作新的攻擊的機會已經到來，德意的法西斯獨裁者正在阿比西尼亞，萊茵區和西班牙大肆猖獗，破壞條約及實行不可恕的侵略行為。

在另一方面，世界愛好和平的民主國家，對這些獨裁者不法舉動步步退讓，拋棄了他們一向的精神，這在英國，是可恕的。它正在應付那極度危急的歐洲局勢。但是，在居有世界最安全的地位的美國，除了孤立主義的妄說以外，是沒有理由的，當時孤立主義的浪潮橫掃一切，以中立法的錯誤形式，使企圖避免戰爭的我們受戰爭的威脅。

於是日本再度大舉侵略了。這次攻擊的理由是絕不足道的。相反地，從東京放送出的聲明充分證明了這一舉動的毫無理由。日本的目標是明顯的。它企圖統治中國，這恰恰與九國公約相違反。它並不顧及「保全中國領土之完整。」它正從事於割裂中國的領土和奪取它的政權，它不顧一切與中國有關的國家商業機會的均等。它希圖獨佔這個機會，而且在「滿洲國」已經採取了這種步驟：尤有甚者，它企圖以恐怖及最野蠻的方法來達到它的目標。

日本不是一個良好的殖業者，即使落後的種族，它都管不來。日本連剝削殖民地必需的財源都沒有。爲了滿洲，他們已經用盡力量。在此次侵略之前，它的信用已經不可收拾，它的通貨已經動搖，同時它的國外貿易已經減少，它的工業勞工的狀況是每況愈下。日本的實際工資較一九三一年幾乎減低百分之二十。

總之，這個因前次滿洲冒險而瀕於崩潰的剛愎的小國，正企圖再度以殘酷的手段，來榨取一個大於它四倍的人口，而其中的人民，在個人方面和它自己的人民一樣地勇敢。

，同時，在智力和文化方面，至少與它相等。

在這種情勢之下，我們及其餘的人的預測是什麼呢？日本會暫時佔領中國大部領土並強迫中國的大眾加入它的軍隊到別處去擾亂，同時它一定會陰險地破壞中國用自己的和平方式所得的發展。

這樣，日本可以使一切在中國有商業利益的國家蒙受重大損失，並且在短時期內，它可以使自己的軍力較現在更為強大，使北太平洋感受威脅，也許就威脅到我們自己的利益。

這就是我（美）國當前的局勢。美國的人民對日人的殘酷的暴行覺得可憤。我們對不法和暴虐的憎恨使我們普遍地同情於中國。但是，這樣就算了嗎？

首先，我要將它充分解釋清楚，照我的見解這是絕對用不到美國派兵到亞洲去的。假若中國要得救，只有靠武裝的中國人自己的勇氣。

但是，這絕不是說我們只有對罪惡作可恥的默認。可悲的地方是日本的侵略實為我們自己的國家及另一個偉大的民主國家英國所積極援助。實際上，沒有我們的幫助，侵略是立即可以制止的。

日本是特殊地仰給於外界。它缺少製造軍火的原料。它沒有可以稱得上油的東西。它根本就沒有橡皮。它只有極少的煤礦——即在平時也只能供給七分之一，而且它幾乎

沒有棉花。它這些商品的主要來源是美國和英國。

而且在日本的動搖的財政狀況下，它祇有靠了出賣它自己的生產品——例如絲——給我們，才能購買這些東西。

這也用不到深論。在今天，萬千個勇敢的中國人正在以英勇的自我犧牲拚死作戰，引起了全世界的敬仰。可是，要和日本的機械化軍隊作戰，他們實際上簡直只有手裏拿的步槍，連子彈的供給都是非常不夠的。而他們之所以會在這樣懸殊情勢之下戰鬥的原因，全是我們造成的。

所以我說，第一件顯明的事實是中國主要的需要並不是外界的援助，而是外界對它敵人援助的停止。只要在軍火稍為平允一點的情勢下中國的勇敢已經顯示出日本的侵略是沒有希望的。

因此，第一個問題我要向英美的人民發問的是難道美國和英帝國的安全要靠我們繼續幫助日本消滅英勇的中國士兵和民衆嗎？難道我們連這一點政治家的手腕都沒有，不能造出一個國際合作的簡單方式來停止我們的參加屠殺嗎？我就不作如此想。

第二件重要的事實為目前情勢所造成的是：一般美國人思想中的根深蒂固的錯誤。我聽過羅斯福說他除了正義之外，最重和平。當二者不可兼得的時候，他捨和平而取正義。在我們最近避免戰爭的努力中，我們反轉了這個原則，將和平置於正義之上，

我們大大地減殺了我國對世界進步的影響。同時，我們不但沒有能得到保障，反而使我們本身的和平都感受威脅。

最近我們的中立法案的成立是想使我們的政府是在與非之間，在侵略者及犧牲者之間，在國際法律的破壞者及企圖維護它的之間保持殲死的中立，這是沒有用的。像我們這樣大的國家採取這種政策，只能阻礙世界的進步而已。這將使糾紛愈益不能解。

在這個世界上不分是非就不能進步。在這遠東的危機中，我們不僅不能畏懼是非之爭，而且必須和企圖解決這個是非之爭的其他國家合作。五年前，當日本在滿洲發動第一次侵略的時候，國聯毫不遲疑地以正確的文字對這事件加以判決，美國政府也毫不遲疑地與國聯的判決站在一起。今日，我們的政府還是用不到遲疑的，這種判決並不是無用的，假使時日，法律就會因了這些先例而在國境的內外建立起來。在世界輿論的裁判席之前，日本是非常孤立的。假如五年前沒有那個判決，它的地位決不會如此，我們切勿在這建立以後國際法律基礎的工作中，放棄我們的責任。（The Reader's Digest 十二月號）

在另一方面，世界愛好和平的民主國家，對這些獨裁者不法舉動步步退讓，拋棄了他們一向的精神，這在英國，是可恕的。它正在應付那極度危急的歐洲局勢。但是，在居有世界最安全的地位的美國，除了孤立主義的妄說以外，是沒有理由的，當時孤立主義的浪潮橫掃一切，以中立法的錯誤形式，使企圖避免戰爭的我們受戰爭的威脅。

於是日本再度大舉侵略了。這次攻擊的理由是絕不足道的。相反地，從東京放送出的聲明充分證明了這一舉動的毫無理由。日本的目標是明顯的。它企圖統治中國，這恰恰與九國公約相違反。它並不顧及「保全中國領土之完整。」它正從事於割裂中國的領土和奪取它的政權，它不顧一切與中國有關的國家商業機會的均等。它希圖獨佔這個機會，而且在「滿洲國」已經採取了這種步驟：尤有甚者，它企圖以恐怖及最野蠻的方法來達到它的目標。

日本不是一個良好的拓殖者，即使落後的種族，它都管不來。日本連剝削殖民地必需的財源都沒有。爲了滿洲，他們已經用盡力量。在此次侵略之前，它的信用已經不可收拾，它的通貨已經動搖，同時它的國外貿易已經減少，它的工業勞工的狀況是每況愈下。日本的實際工資較一九三一年幾乎減低百分之二十。

總之，這個因前次滿洲冒險而瀕於崩潰的剛復的小國，正企圖再度以殘酷的手段，來榨取一個大於它四倍的人口，而其中的人民，在個人方面和它自己的人民一樣的勇敢。

，同時，在智力和文化方面，至少與它相等。

在這種情勢之下，我們及其餘的人的預測是什麼呢？日本會暫時佔領中國大部領土並強迫中國的大衆加入它的軍隊到別處去擾亂，同時它一定會陰險地破壞中國用自己的和平方式所得的發展。

這樣，日本可以使一切在中國有商業利益的國家蒙受重大損失，並且在短時期內，它可以使自己的軍力較現在更爲強大，使北太平洋感受威脅，也許就威脅到我們自己的利益。

這就是我（美）國當前的局勢。美國的人民對日人的殘酷的暴行覺得可憤。我們對不法和暴虐的憎恨使我們普遍地同情於中國。但是，這樣就算了嗎？

首先，我要將它充分解釋清楚，照我的見解這是絕對用不到美國派兵到亞洲去的。假若中國要得救，只有靠武裝的中國人自己的勇氣。

但是，這絕不是說我們只有對罪惡作可恥的默認。可悲的地方是日本的侵略實爲我們自己的國家及另一個偉大的民主國家英國所積極援助。實際上，沒有我們的幫助，侵略是立即可以制止的。

日本是特殊地仰給於外界。它缺少製造軍火的原料。它沒有可以稱得上油的東西。它根本就沒有橡皮。它只有極少的煤礦——即在平時也只能供給七分之一，而且它幾乎

沒有棉花。它這些商品的主要來源是美國和英國。

而且在日本的動搖的財政狀況下，它祇有靠了出賣它自己的生產品——例如絲——給我們，才能購買這些東西。

這也用不到深論。在今天，萬千個勇敢的中國人正在以英勇的自我犧牲拚死作戰，引起了全世界的敬仰。可是，要和日本的機械化軍隊作戰，他們實際上簡直只有手裏拿的步槍。連子彈的供給都是非常不夠的。而他們之所以會在這樣懸殊情勢之下戰鬥的原因，全是我們造成的。

所以我說，第一件顯明的事實是中國主要的需要並不是外界的援助，而是外界對它敵人援助的停止。只要在軍火稍為平允一點的情勢下中國的勇敢已經顯示出日本的侵略是沒有希望的。

因此，第一個問題我要向英美的人民發問的是難道美國和英帝國的安全要靠我們繼續幫助日本消滅英勇的中國士兵和民衆嗎？難道我們連這一點政治家的手腕都沒有，不能造出一個國際合作的簡單方式來停止我們的參加屠殺嗎？我就不作如此想。

第二件重要的事實為目前情勢所造成的是：一般美國人思想中的根深蒂固的錯誤。我聽過羅斯福說他除了正義之外，最重和平。當二者不可兼得的時候，他捨和平而取正義。在我們最近避免戰爭的努力中，我們反轉了這個原則，將和平置於正義之上。因此

我們大大地減殺了我國對世界進步的影響。同時，我們不但沒有能得到保障，反而使我們本身的和平都感受威脅。

最近我們的中立法案的成立是想使我們的政府是在與非之間，在侵略者及犧牲者之間，在國際法律的破壞者及企圖維護它的之間保持殞死的中立，這是沒有用的。像我們這樣大的國家採取這種政策，只能阻礙世界的進步而已。這將使糾紛愈益不能解。

在這個世界上不分是非就不能進步。在這遠東的危機中，我們不僅不能畏懼是非之爭，而且必須和企圖解決這個是非之爭的其他國家合作。五年前，當日本在滿洲發動第一次侵略的時候，國聯毫不遲疑地以正確的文字對這事件加以判決，美國政府也毫不遲疑地與國聯的判決站在一起。今日，我們的政府還是用不到遲疑的，這種判決並不是無用的，假以時日，法律就會因了這些先例而在國境的內外建立起來。在世界輿論的裁判席之前，日本是非常孤立的。假如五年前沒有那個判決，它的地位決不會如此，我們切勿在這建立以後國際法律基礎的工作中，放棄我們的責任。（The Reader's Digest 十二月號）

走上絕路的日本

白 N. Poffe 著
石摘譯

本文是美國 Council of Librarians 所選出「一月來雜誌論文中最佳的十篇」之第一篇。他們的評語是「一個最能幹的遠東問題專家對日本處境的透澈分析。」原文很長，也比較艱深，但恰恰畫出了目前日本欲罷不能的處境，可以仔細咀嚼一下——編者

一

日本現在正在得勢之際。它廁身于世界列強之林，它的說話能使人尊重，它的行動能使人畏懼。然而實際上，日本的命運并不足以使人醜美。如果我們暫時丟棄了對于日本的侵略精神的憤怒，及其不負責任的軍國主義及于國際關係上的可怕影響，那末日本的處境實在是很可憐的。這可於日本人民的惶惑不安中看出來。他們曾經拚命地力求變成一個頭等的帝國主義強國，而且也獲得了這樣的一個國家所應有的許多屬性與外貌，然而即使他們自己，也知道在帝國主義的偉大方面，還缺少着許多成分。他們雖然自知其優越，且以其成就自傲，但同時也在害怕。他們知道有些地方不對，但却不知道究竟

還 文 戰 抗

第 什麼地方不對，而且爲什麼不對。

輯 一 在根柢裏，他們的煩惱正是由于他們與成功太相接近，在最近數年間，他們向着目標邁進得最快；而正在這數年間，他們的困難也增加而擴大了。一般觀檢者對於近代日本的成功，常表示着極端的驚奇，稱它在五十年間變成了一個近代國家是一種奇蹟，其實這種讚美大有受冷靜的批評的餘地。日本究竟是徹底改變了呢，還是只蒙上了一層新的外表？在實際上，日本的種種制度改變得很少。它們依舊是日本特殊的封建制度下的「農民手工業社會」的制度，不過穿上了西方的服裝罷了。日本的外貌雖然改變了，但其本體和精神還是中世紀的日本的本體和精神。

但在最近數年間，日本的變化確已透入了表面以下。日本的制度真正已起了變化。現在的日本已不再是一個穿着西方服裝的農民手工業社會，它已變成了一個工業化的社會，不過還殘留着好些農民手工業社會的遺骸。它的都市中不少過着歐美式的生活，只是風俗上或有不同而已。現在日本的政府的問題，工商界的問題，和金融界的問題，正是歐洲的政府、工商界、與金融界的問題。

二

日本已完成了它的大事業，現在它在開始償付代價了。工業制度的效果是逐漸累積

而成的，現在它們已在日本開始顯露出來。直到現在，日本只享着「西方主義」之利——財富、權力、範圍的擴大、舒適、便利、與效率。現在它已在開始受其弊了——對於國外貿易的依賴，對於外來原料的依賴，軍備費用的負擔（這是為求得國外貿易與國外原料而採取的領土擴張政策所不可或缺的），在世界經濟中的糾葛，國內財富分配的日益不均及其所引起的不滿，日漸加甚的階級對立，農村人民的沒落。日本採用「西方主義」已經成功了：這已毫無疑義。但我們要問的，是日本能否比西方各國更成功地避免「西方主義」的刑罰。照一九三七年的情勢而論，答案是決然否定的。因為在工業制度所固有的流弊上，日本又加上了它自己造成的累贅去。

我所說的它自己造成的累贅，乃是指着它在最近數年間力圖併吞整個東亞的不顧一切的，近乎瘋狂的企圖。其實，不用說，日本的困難主要地是經濟上的。但在目前看起來，這些並不是工業資本主義經濟上的困難，而是戰時經濟上的困難。就一切社會情形而論，自一九三一年以來，日本一直在作戰——這是一種經濟上的消耗戰，其所要攻擊的敵人並不能明白地看到。

如果日本不是一直在非正式地作戰，它今日大概會比其他的任何一等強國還要健全一些。它剛剛進入了工業上的得力時期。它第一次達到了能够在國際貿易上作積極競爭的地位，它差不多侵入了世界各國的每一個市場。如果它能將其擴張限于這一方面，它